

НА КАЧЕЛЯХ

FUNICULÌ, FUNICULÀ

Слова К. ВАЛЬКАДОСА
Parole di C. VALCADOS
Русский текст В. Крылова

Л. ДЕНЦА
L. DENZA
(1846-1922)

Allegretto brillante

Солист

f

Be - ce - лый дож - дик
Sta - se ra, Ni - na

mf *p*

в э - ту ночь по кры - ше по - шел пля - сать,
mia, io son mon - ta - to. Te lo di - rò?

Хор

Солист

по - шел пля - сать;
Te lo di - rò?

шу - мел,
Co - là

f *p*

зве-ня, то гром - ко, то по - ти - ше - нель-зя у -
do - ve di - spet - ti un cor in - gra - to più far non

Хор Соллист *p*
- нять, нель-зя у - нять... Но
рид, più far non рид. Со

f *p*

вот с ут - ра си - я - ет солн - це яр - ко,
la co - cen - te è il fuo - co, ma se fug - gi

Хор *p*
теп - ло кру - гом, теп - ло кру - гом,
ti la - scia star, ti la - scia star

f

Солист

и мы спешим к ка - че - лям в ста - ром
 e non ti cor-re ap - pres - so, e non ti

Хор

пар - ке с то - бой в дво - ем, с то - бой в дво -
 strug - gi a ri - guar - dar, a ri - guar -

Принс
 Ritornello

Солист

ем. Вы - ше, вы - ше,
 - dar.. Le - sti, le - sti!

к бе - лым об - ла - кам! Вы - ше, вы - ше,
 Via! Mon-tiam su là! Le - sti, le - sti!

pp

к бе - лым об - ла - кам! Ка - че - ли тут, ка - че - ли там, ка - че - ли
Via! Mon - tiam su là! Fu - ni - si - là, fu - ni - si - là; fu - ni - si -

pp

ten. f

тут, ка - че - ли там!.. Ты ле - тишь, лег - ка, со мной все
- là, fu - ni - si - là. Via! Mon - tiam su là, fu - ni - si -

col canto f

вы - ше в об - ла - ка!..
- là, fu - ni - si - là.

Хор *f*

Вы - ше, вы - ше,
Le - sti, le - sti!

к бе - лым об - ла - кам, вы - ше,
Via! Mon-tian su là! Le - sti,

вы - ше, к бе - лым об - ла - кам! Ка - че - ли тут ка - че - ли
le - sti! Via! Mon-tian su là, fu-ni - ci - li, fu - ni - ci -

там, ка - че - ли тут, ка - че - ли там!.. Ты де - тишь, лег -
là; fu - ni - ci - li, fu - ni - ci - là. Via, mon-tian su

ка, со мной все вы - ше в об - ла - ка! // ка!
là, fu - ni - ci - li, fu - ni - ci - là. // là.

Веселый дождик в эту ночь по крыше
Пошел плясать, пошел плясать,
Шумел, звеня, то громко, то потише —
Нельзя унять, нельзя унять...
Но вот с утра сияет солнце ярко,
Тепло кругом, тепло кругом,
И мы спешим к качелям в старом парке
С тобой вдвоем, с тобой вдвоем.

Приве: Выше, выше, к белым облакам!
Качели тут, качели там!
Ты летишь, легка,
Со мной все выше в облака!

Летят качели, ветер обгоняя,
Весенним днем, весенним днем,
И сладко, сладко сердце замирает,—
Ведь мы вдвоем, ведь мы вдвоем...
Растут, растут невиданные крылья,—
Какой размах, какой размах!
Земля, река, деревья, — все поплыло,
И синь в глазах, и синь в глазах!

Приве

На миг вверху мы словно ждем чего-то,
И снова вниз, и снова вниз.
И свод небес все ближе, ближе — вот он,
Рукой коснись, рукой коснись...
Дрожит над нами дымка голубая,
И даль видна, и даль видна,
В твоих глазах живым огнем сияет
Сама весна, сама весна!

Приве

Stasera, Nina mia, io son montato.
Te lo dirò, te lo dirò?
Cola, dove dispetti un cor ingrato
Più far non può, più far non può.
Cola, cocente e il fuoco, ma se fuggi
Ti lascia star, ti lascia star,
E non ti corre appresso, e non ti struggi
A riguardar, a riguardar.

Ritornello: Lesti, lesti! Via! Montiam su là!
Funiculi, funiculà!

Montiamo: dalla terra alla montagna,
Un passo c'è, un passo c'è;
Si vede Francia, Procida, la Spagna
E io vedo te, e io vedo tel
Tirate con le funi, e detto-fatto,
Un ciel si va, un ciel si va;
Si va siccome il vento, a volo, a scatto
E siam già là, e siam già là!

Ritornello

E'lle montata nel ciel, lassu montata
La testa è già, la testa è già.
E andata sino in cima e poi tornata
E sempre quà, e sempre quà!
La testa gira, gira intorno,
Intorno a te, intorno a te,
E il core canta, come il primo giorno,
Ti sposa a me, ti sposa a me.

Ritornello